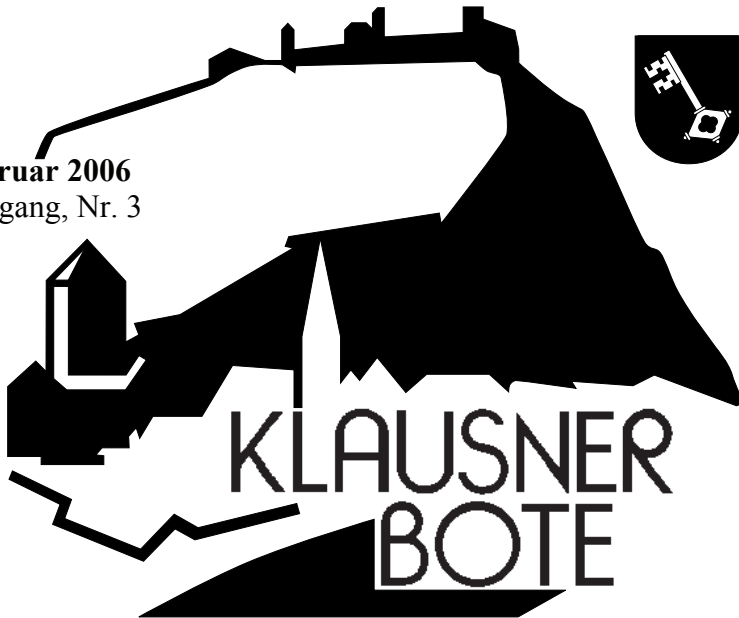


11. Februar 2006
22. Jahrgang, Nr. 3



KLAUSNER BOTE

Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- 12. 02. 06 Familiengottesdienst um 9.00 Uhr in der Pfarrkirche
- 23 .02 .06 *Carnevale dei bambini ore 15.00 nella Sala Dürer*
- 25. 02. 06 Faschin X Fete der Bürgerkapelle um 20.06 im Dürersaal
- 28 .02. 06 Kinderfasching im Dürersaal ab 14.00 Uhr

Unser Service beflügelt!

Informationen übers Konto und Wertpapierdepot

jetzt per **SMS** oder **E-Mail**.

Bequemer geht's nicht!



sms b@nking
der Volksbank





Filmvorführung von Wanderungen

Am **Donnerstag, den 16. Februar 2006** findet um **20.00 Uhr** im **Alpenvereinslokal in Klausen, Marktplatz 1** eine Filmvorführung über verschiedene Wanderungen der AVS Sektion statt.

Die Filme werden uns freundlicherweise von Rabensteiner Sepp (Gimpele) gezeigt, der bei unseren Touren 2005 Impressionen gefilmt hat.

Die Sektion Klausen des AVS lädt alle Interessierten recht herzlich zu dieser Filmvorführung ein.

AVS-Jugend

Schneeschuhwanderung auf den Puflatsch

Sonntag, den 26. Februar 2006

Wir fahren mit dem Bus auf die Seiser Alm nach Compatsch (1850 m). Von dort gehen wir in westliche Richtung zur AVS-Hütte (1950 m) und weiter oberhalb der Waldgrenze zum Goller Kreuz und zu den Hexenbänken. Über Fillner Kreuz (2130) und Puflatsch-Hütte umrunden wir den flachen Puflatsch-Buckel und kehren zurück nach Compatsch. Während der Wanderung bekommt Ihr ein paar gute Tipps zum Bewegen im freien Gelände und der Vermeidung von Lawinengefahren.

Zielgruppe:	Jugendliche ab 12 Jahren
Abfahrt:	Vom Marktplatz in Klausen am Sonntag, den 26. Februar 2006 um 09.00 Uhr
Gehzeit + Schwierigkeit	Leichte Schneeschuhwanderung für Einsteiger – 300 Höhenmeter, Gehzeit ca. 3,5 Stunden
Ausrüstung + Verpflegung:	Winterbekleidung und festes, wasserdichtes Schuhwerk. Wer in Besitz von Schneeschuhen und Gamaschen ist, diese bitte mitnehmen. Ansonsten rechtzeitige Meldung, damit wir die Sachen ausleihen können (Leihgebühren müssen jeder selbst begleichen) Verpflegung aus dem Rucksack (warmes Getränk) Einkehr in der Puflatschhütte.

Infos, Anmeldung und Einzahlung:	Bei Markus Mitterrutzner (349 5268738) Einzahlung direkt im Bus , Gebühr 3 Euro
Tourenführer:	Markus Mitterrutzner, Rückkehr gegen 16.00 Uhr

AMATEURSPORTVEREIN KLAUSEN

Mitteilung der Sektion Stocksport

Italienmeisterschaft Serie C Herren auf Eis 04.und 05.02.2006

Die 1. Herrenmannschaft (Felderer Hubert, Fliri Walter, Meraner Helmut, Obwexer Stefan und Obwexer Wilhelm) haben bei der heurigen Italienmeisterschaft der Serie C auf Eis den 1. Rang belegt und haben somit den lang ersehnten Aufstieg in die Serie B geschafft.

Der Ausschuss und alle Mitglieder der Sektion gratulieren herzlichst.

Bezirksmeisterschaft Herren Mannschaft auf Eis am 12.02.2006

Am Sonntag, den 12.02.2006 mit Beginn um 08.00 Uhr findet im Eisstadion von Brixen die heurige Bezirksmeisterschaft der Herren statt. Der Ausschuss wünscht den Spielern einen erfolgreichen Verlauf und hofft, dass dieses Jahr der Aufstieg zur Qualifikation in die Serie D gelingt.

Mitteilung der Sektion Volleyball

Volleyballbegegnungen:

- Sa., 11.02.** **U16 gegen Latzfons: 18.00 Uhr in Latzfons**
U14 gegen Ssv Brixen: 16.00 Uhr in Brixen
U13 gegen Sc Meran B: 18.00 Uhr in Meran
- Fr., 17.02.** **1. Div. Damen gegen Sc Bozen: 20.30 Uhr in Bozen**
U16 gegen Kaltern: 17.00 Uhr in Klausen
- Sa., 18.02.** **U14 gegen Asv Tramin: 17.00 Uhr in Klausen**
U13 gegen Asd Dribbling B: 15.00 Uhr in Klausen
- Fr., 24.02.** **1. Div. Damen gegen Sc Neugries: 19.30 Uhr in Klausen**

KATH. FAMILIENVERBAND

Der Katholische Familienverband Klausen veranstaltet am
Faschingsdienstag, 28. Februar 2006 mit Beginn um 14.00 Uhr einen

KINDERFASCHING

im Dürersaal – Kapuzinergarten Klausen

- Es unterhalten Euch die Clowns Hops und Mops
- Miniplaybackshow
- Discodance für Jugendliche

Selbstverständlich ist auch für's Essen und Trinken gesorgt!!!!
Wir freuen uns auf Euer zahlreiches Kommen

CIRCOLO CULTURALE SABIONA



Il Circolo Culturale Sabiona
presenta il tradizionale

CARNEVALE DEI BAMBINI

con

il Gruppo SINAKT

Circo – Teatro – Danza

*La Formazione Sinakt Circo – Teatro – Danza proporrà un'animazione con
giocoleria, acrobatica e sculture di palloncini*

Giovedì Grasso 23 febbraio 2006

alle ore 15,00 nella sala "A. Dürer".

L'ingresso è libero, vi aspettiamo numerosi!

***Manifestazione realizzata con il contributo della Provincia Autonoma di
Bolzano, Cultura Italiana.***

Den traditionellen Kinderfasching gibt es am 23. Februar 2006 um 15.00
Uhr im Dürersaal .

Alle sind herzlich eingeladen! Eintritt frei!

Mit Unterstützung der Autonomen Provinz Bozen

BÜRGERKAPELLE KLAUSEN

Die Bürgerkapelle Klausen bedankt sich recht herzlich für die großzügigen Spenden, die wir im Rahmen der Silvestersammlung von unseren Gönnerinnen und Gönnern erhalten haben.

FASCHIN-X-FETE DIE DRITTE

Die BÜRGERKAPELLE KLAUSEN organisiert am 25. Februar im Dürersaal die legendäre Faschingsfete. Ihr Kultstatus, der mit jedem Jahr steil steigt, trägt ohne Zweifel dazu bei, dass diese Veranstaltung, dieses Highlight Klausens, weit über die Grenzen des Patergartens hinaus bekannt ist. Beginn ist pünktlich um 20.06 Uhr mit Happy hour.

Die Bürgerkapelle Klausen hat bei der Jahreshauptversammlung am 05.Jänner 2006 einen neuen Obmann und einen neuen Ausschuss gewählt. Der scheidende Obmann Hannes Tauber stand für eine Wiederkandidatur nicht mehr zur Verfügung. Mit einem klaren Stimmenergebnis wurde Stefan Plunger zum neuen Obmann gewählt. Im Ausschuss vertreten sind: Nadia Rainer Wieser (Jugendleiterin), Michael Gamper (Notenwart), Robert Thaler (Schriftführer) Gabi Tauber (Zeugwart), Stefan Lanziner (Beirat) und Josef Fill (Kassier).

Die Gemeindeverwaltung dankt dem scheidenden Obmann Hannes Tauber und seinem Ausschuss für die geleistete Arbeit und wünscht dem neuen Obmann Stefan Plunger mit seinem Ausschuss viel Freude und Erfolg!

ELKI

Das Elki- Team organisiert auch heuer wieder einen Kochkurs:

“ KREATIVE SCHNELLE KÜCHE“ mit Andreas Gfader, der uns allerlei interessantes auftischen wird.

Termin: 13./14./15./ März 2006 in der Mittelschule Klausen um 20.00 Uhr; Kursbeitrag 45.00 Euro. Anmeldung und Einzahlung ab sofort bei der Volksbank Klausen, Schalter 1. Es ist nur eine begrenzte Teilnehmerzahl möglich.

Neue Internetadresse des ELKI Klausen:

www.elki.org

e-mail:

klausen@elki.190.it

SCHÜTZENKOMPANIE P.HASPINGER

Die Schützenkompanie „Pater Haspinger Klausen“ bedankt sich bei allen Klausnerinnen und Klausnern für den Besuch des diesjährigen Schützenballes. Gleichzeitig gilt unser Dank auch allen Sponsoren der Preis für die Ballköniginnen und den Herzkönig, welche sind: Metzgerei GASSER, Getränke OSSANNA, Kaffe/Konditorei REISERER und Herr Vikoler Gottfried. Auch allen anderen Freunden und Gönnern die zum guten Gelingen des Balles beigetragen haben gilt unser aufrichtiges „Vergelt's Gott“.

Gezeichnet mit Schützen Heil
Die Kommandantschaft

STADTBIBLIOTHEK

Ladinischkurs für Anfänger mit Rut Bernardi in der Stadtbibliothek Klausen.

In diesem praktischen Kurs wird vor allem auf das Verständnis und das Sprechen Wert gelegt. Inhalte des Unterrichts sind Themen aus dem Alltagsleben. Vermittelt werden Grundkenntnisse und die korrekte Aussprache, so dass die Teilnehmer sich nach dem Kurs auf Grödnerisch ein wenig verständigen können.

Der Kurs findet an 10 Abenden, jeweils Montags, von 20.00 - 21.30 Uhr in der Stadtbibliothek Klausen statt.

Beginn: Montag, 6. März 2006

Interessierte melden sich bitte in der Stadtbibliothek Klausen an!

Hinweis:

Mit Rut Bernardi wird im Hörfunk des Senders Bozen von Montag bis Freitag, um 6.45 Uhr die Sendung "Grödnerisch in 2 Minuten" ausgestrahlt.

VERBAND FÜR KAUFLEUTE

Im Rahmen der diesjährigen Ortsversammlung des Verbandes für Kaufleute und Dienstleister von Klausen wurde vor kurzem Helmut Messner zum neuen Ortsobmann gewählt. Er folgt somit auf dem scheidenden Ortsobmann Hubert Raifer und wird für die nächsten vier Jahre die wirtschaftlichen Geschicke der Kaufleute und Dienstleister vor Ort begleiten. Gewählt wurde auch der neue Ortsausschuss, welchem außer dem neuen Ortsobmann auch Sieglinde Meraner, Sieglinde Kusstatscher, Margareth Mair, Irene Lambacher und Hartmuth Überbacher angehören. Der Präsident und zugleich Bezirkspräsident des Verbandes Eisacktal, Walter Amort, Verbandsdirektor Dieter Steger, Bezirksleiter Michael Kerschbaumer sowie Bürgermeister Arthur Scheidle dankten dem scheidenden Ortsobmann Hubert Raifer für den bisherigen Einsatz im Sinne der Entfaltung und Entwicklung der Nahversorgung in der Gemeinde und wünschten dem neugewählten Ortsobmann und dem gesamten Ausschuss viel Erfolg.



Im Bild: Sieglinde Meraner, Sieglinde Kusstatscher, Ortsobmann Helmut Messner, Margareth Mair, Irene Lambacher. Es fehlt Hartmuth Überbacher.



Buch • Papier • Druck • Libri • Carta • Stampa

FILIALE KLAUSEN

Oberstadt 44

I-39043 Klausen

Tel. 0472 845 104 - Fax 0472 845 836

DRUCKEREI

Julius Durst Straße 72A

I-39042 Brixen

Tel. 0472 837 920 - Fax 0472 830 055

druckerei@weger.net

UNIVERSITÄTSBUCHHANDLUNG

Weißenturmstraße 5

I-39042 Brixen

Tel. 0472 836 164 - Fax 0472 801 189

info@weger.net

PFLEGEHEIM HAUS EISECK

Haben Sie Lust und Zeit im Pflegeheim Haus Eiseck einen freiwilligen Dienst zu tun? Es wäre dem Team und den HeimbewohnerInnen eine große Hilfe wenn sich Personen vorwiegend für Spaziergänge mit HeimbewohnerInnen und Botengänge melden würden. Wir bieten Ihnen:

Eine angenehmen Atmosphäre in unserem Heim

Die Gelegenheit ein gutes Werk zu tun

Ein Gratisgetränk in unserer hauseigenen Bar

Eine Versicherung während Ihrer Tätigkeit

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, melden Sie sich im Pflegeheim Haus Eiseck unter der Telefonnummer: 0472/ 845002 oder 0472/ 845255

Gemeinderatssitzung vom 25. 01.06

Im Rahmen der Bilanzänderungen konnten 10.000 Euro für die Renovierung des Kindergartens Klausen und 20.000 Euro für die Umstrukturierung der Mittelschule bereitgestellt werden.

Das Vorprojekt der Felssicherungsarbeiten für die Gewerbezone Schmelze in Gufidaun mit einem Kostenumfang von 325.030 Euro wurde genehmigt. Eingehend behandelt wurde die **Gemeindesatzung**. Sie sieht u. a. vor:

Dass im Gemeindeausschuss zumindest eine Frau vertreten sein muss und dass ein Jugendrat und ein Seniorenbeirat eingerichtet werden soll. Die Beschlüsse des Gemeinderates gelten als gefasst, wenn die absolute Mehrheit der Anwesenden dafür stimmt. Alle Projekte mit einem Kostenbetrag über 200.000 Euro müssen dem Gemeinderat vorgelegt werden.

Volksbefragung: Die Volksbefragungen können beratenden, beschließenden und abschaffenden Charakter haben. Der Gemeinderat kann sie mit der absoluten Mehrheit veranlassen. Aber auch die BürgerInnen selbst können im Zuge des Initiativrechtes eine Volksbefragung in die Wege leiten. Dafür müssen 10 % der eingeschriebenen WählerInnen (in unserem Fall ca. 350 wahlberechtigte Personen) den Antrag unterzeichnen. Über die Zulassung entscheidet ein Richter, bzw. eine Richterin. Das Referendum ist gültig, wenn 30 % der Wahlberechtigten daran teilnehmen.

Consiglio comunale del 25.01.06

Nell' ambito delle variazioni del bilancio poteva essere provveduto al versamento di 10.000 Euro per il risanamento della scuola materna e all'importo di 20.000 Euro per la ristrutturazione della scuola media.

Il progetto di massima per l'importo di 325.030 Euro riguardante i lavori d'intervento di protezione per la zona produttiva Schmelze a Gudon è stato approvato.

Lo statuto comunale è stato trattato profondamente. Tra l' altro provvede: la rappresentanza di almeno una donna nella giunta comunale. La nomina di un consiglio per i giovani e un comitato per gli anziani. Le deliberazioni del consiglio comunale si intendono adottate quando ottengono l' approvazione della maggioranza assoluta. Progetti di opere pubbliche del costo superiore di 200.000 Euro vengono sottoposti al consiglio comunale per l'approvazione.

Referendum: Possono aver luogo referendum popolare aventi carattere consultivo, propositivo e abrogativo. L'iniziativa può essere presa sia dal consiglio comunale che dai cittadini. Dal consiglio comunale materie rientranti nella propria competenza, con il voto della maggioranza assoluta dei consiglieri assegnati. Dai cittadini mediante istanza firmata da un numero pari ad almeno 10% (nel nostro caso ca. 350 persone) degli elettori iscritti nelle liste elettorali del comune. Sull' ammissibilità decide un giudice. Il referendum è valido se ha partecipato alla votazione il 30% degli aventi diritto al voto.

Farben Malerei Messner
Spitalwiese 10
39043 Klausen



Basteln im Frühling

Februar/März/April

Jeden Mittwoch von 9-11Uhr und von 15.30-17.30 Uhr

- | | |
|-------------------|---|
| 15.02.2006 | Hand Bag die Tasche aus Filz |
| 22.02.2006 | Dekorative Lampen |
| 08.03.2006 | Swarowsky Schmuck |
| 15.03.2006 | Asiatische Knüpftechnik Kumihimo |
| 22.03.2006 | Frühjahrsdekoration |
| 29.03.2006 | Ostereier einmal anders |
| 05.04.2006 | Osterbasteleien |

Bei uns finden Sie eine große Auswahl von Bastelmaterial zu einem angemessenen Preis.

Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Rauchstopp....ist möglich!

Die Raucherberatungsstelle des **Pneumologischen Dienstes in Bozen, Amba Alagistr. 3** bietet Kurse zur Raucherentwöhnung mit professioneller Unterstützung an. Für nähere Auskünfte über Tabakrauch und Einschreibungen wenden Sie sich bitte an Tel. 0471 909615 oder 0471 909600 (von Mo. bis Fr. von 8-12 Uhr).

Smettere di fumare e' possibile!

Il Centro Consulenza Fumatori del Servizio Pneumologico di Bolzano, via Amba Alagi 3 organizza corsi antifumo con sostegno professionale.

Per informazioni ed iscrizioni rivolgersi al numero Tel. 0471 909615 oppure 0471 909600 (dal lunedì' al venerdì dalle ore 8-12).

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

17 jähriges Mädchen sucht Arbeit im Raum Klausen, auch im Gastgewerbe.
Tel.: 349 2610269

Suche Arbeit im Haushalt oder in einem Tagescafé halb- oder ganztägig.
Tel.: 0472/54 52 04



Auto Hofer
Verkauf Service Vendita

Volkswagen Service Partner

St. Valentin 86 - 39040 Villanders
Tel. +39 0472 847 373
Fax +39 0472 523 693
E-mail: info@autohofer.com

Sie interessieren sich

für Neuheiten, dann sind Sie der Richtige!

Wir suchen

zur Verstärkung unseres Teams
einen qualifizierten KFZ - Mechaniker oder Elektriker
mit guten Computer - Kenntnissen.

Wir bieten

Ihnen ein angenehmes Arbeitsklima,
Spezialisierung & Weiterbildung durch internes
Volkswagen-Schulungszentrum,
leistungsgerechte Entlohnung und Aufstiegsmöglichkeiten!



11.02. – 17.02.06

Apotheke Dr. Jörg Aichner, Klausen
Farmacia Dr. Jörg Aichner Chiusa

18.02. – 24.02.06

Hofapotheke Brixen
Farmacia Vescovile Bressanone

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno



11.02.-12.02.. Dr. Vogl Aurelia Klausen/*Chiusa*

Tel. 0472/847 866 347 8029027

18.02.. Dr. Chirizzi, Waidbruck/*Ponte G.*

Tel. 0471/654 167/338 1608731

19.02.. Dr. Edmund Mussner Klausen/*Chiusa*

Tel. 0472/846 150/338 4909917

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **25.02.2006**. Abgabetermin der Beiträge bis **Montag, 20.02.2006** innerhalb **12:00 Uhr** in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-mail: assessor.klausen@gvcc.net).

Il prossimo bollettino - Bote uscirà l'25.02.2006. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì 20.02.2006 alle ore 12,00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: assessor.klausen@gvcc.net).

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.
Redaktion/redazione: Christian Rabensteiner und/e Maria Gasser Fink.

350 Punkte

850 Punkte

1.000 Punkte

350 Punkte

1.250 Punkte

1.800 Punkte

1.800 Punkte

BONUS BANKING

Verberinformation

Auf die Punkte, fertig, los ...

Machen Sie mit bei der großen Punktejagd und gewinnen Sie Prämien!